

Santiago, 04 de junio de 2001

Su Excelencia  
Sr. Presidente de la República de Chile  
Ricardo Lagos Escobar  
PRESENTE

De nuestra consideración:

Habiendo escuchado su mensaje presidencial del 21 de mayo, en lo referente a la Reforma de Salud, la Sociedad Chilena de Medicina Familiar desea expresarle su satisfacción por la preocupación manifestada de fortalecer la Atención Primaria de Salud chilena con la incorporación de equipos de salud familiar y comunitaria.

Con relación a lo anterior, deseamos ofrecerle nuestro apoyo para introducir el Modelo de Medicina Familiar / Salud Familiar como eje de la APS en Chile.

La Sociedad Chilena de Medicina Familiar es una sociedad científica, sin fines de lucro, que agrupa a la gran mayoría de especialistas en Medicina Familiar del país. Esta especialidad universitaria, que viene desarrollándose en siete Facultades de Medicina, desde hace 10 años, tiene como objetivo formar profesionales médicos más capacitados y resolutivos para la APS. En este contexto de técnicos expertos en APS es que nos ponemos a su disposición para colaborar en el desarrollo e implementación del modelo de Medicina Familiar / Salud Familiar que su gobierno está proponiendo y le enviamos algunos documentos elaborados por nosotros sobre la materia.

Aprovechamos la oportunidad para invitarlo a la ceremonia de inauguración del III Congreso Chileno de Medicina Familiar y V Congreso de Medicina Familiar de la Región Mercosur de la Confederación Iberoamericana de Medicina Familiar (CIMF), ha realizarse el día jueves 9 de agosto del presente, a las 18:00 hrs, en el Centro de Convenciones del Hotel Hyatt Regency de Santiago.

Sería para nosotros un honor poder contar con su presencia y de alguna manera su participación estaría confirmando el apoyo que ha expresado su gobierno a la salud familiar y la APS chilena.

Sin otro particular, esperando una favorable acogida quedamos a su disposición. Le saludan atentamente a usted,

Dra. Gloria Bozzo Scagliotti  
Presidenta  
Sociedad Chilena  
de Medicina Familiar

Dr. Oscar Fernández Fuentealba  
Vicepresidente  
Sociedad Chilena  
de Medicina Familiar

Señora  
Gloria Bozzo Scagliotti  
Presidenta  
Sociedad Chilena de Medicina Familiar  
Presente

Estimada Doctora:

Es grato dirigirme a usted y, por su intermedio, al doctor Oscar Fernández, Vicepresidente de la Sociedad Chilena de Medicina Familiar, con el propósito de agradecerles la atenta carta que me han hecho llegar, en la que adjuntan una propuesta para "Un Modelo de Atención de Salud en Chile incorporando la Medicina Familiar".

La salud de las personas es la mayor riqueza que tiene el país. Por ello, la tarea llevar de cabo la Reforma al Sistema de Salud Pública, debemos contar con el apoyo y respuesta de todos los sectores de la comunidad. En ese sentido, valoro el envío de esta propuesta, la que entregaré a la Ministra de Salud, señora Michelle Bachelet, para que sea estudiada.

En esta oportunidad, quiero hacer llegar a cada uno de quienes trabajan y colaboran en la Sociedad Chilena de Medicina Familiar, mis mejores deseos y un saludo afectuoso.

Cordialmente,

Ricardo Lagos  
Presidente de la Republica de Chile

Equipo Editor:

Escribimos principalmente para dar las gracias a todo el personal, doctores y estudiantes quienes nos dieron una bienvenida tan amigable durante nuestro viaje en Chile. Somos estudiantes de medicina de Oxford University y pasamos seis semanas en Chile, como intercambio en el Programa de Medicina Familiar y Comunitaria de la Universidad Católica.

Como explicábamos a todos, "¡Entendimos mucho castellano, pero hablamos un poquito!" Sin embargo, asistir a una consulta conducido en otra lengua da una nueva perspectiva. Uno procesa la información dos veces, una en inglés, una en castellano. Y además de escuchar lo que quiere decir el médico y el paciente, se da cuenta de la construcción de la conversación.

Un análisis básico identifica tres tipos de comunicación. El primero era en relación a los datos, dirigido hacia la enfermedad (por el paciente) o el diagnóstico (por el doctor): esta lengua es bien conocida para nosotros. Las experiencias de la enfermedad y el enfoque médico se parecen a los del otro lado del mundo. Entonces la estructura esencial de la entrevista médica nos permitió entender algo al tiro.

El segundo componente era comunicación sin palabras. Este es internacional, de modo que puede llamarse "humano". La manera que el paciente y/o el médico puede comunicar el nerviosismo, la pena, la confianza o la confusión. ¡En ambas partes del mundo se comunican muchos sentimientos eficientemente sin palabras!

El tercer componente estaba escondido entre las matices de la lengua. Faltábamos el profundo conocimiento de las insinuaciones importantes en la selección exacta de las palabras. Nos gustaba la instrucción universal "¡Cuéntame!". Una traducción literal sea "Recount to me!" (lo que sea muy formal) o coloquialmente "Tell me!" (demasiado directo en inglés). La importancia de este componente es un tributo al aspecto cultural y humanitario en la medicina, lo que sobrevive en la Atención Primaria en Chile igualmente como en Inglaterra.

Nos encantó nuestro intercambio en su lindo país. Además de dar nuestras gracias, queremos decir que para nosotros fue una experiencia muy enriquecedora, sobre todo en esta etapa cuando estamos a punto de ser médicos en nuestro país. Queremos invitar a todos los médicos viajar, y ver cómo la medicina y la gente trabajan en el mundo. ¡Oxford invita a ustedes!

Atte.,

Ketan Shah y Nika Raphaeli  
Internos 6º año de Medicina, Universidad de Oxford